

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	Nařízení Komise (ES) č. 633/2006 ze dne 25. dubna 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	1
	★ Nařízení Komise (ES) č. 634/2006 ze dne 25. dubna 2006, kterým se stanoví obchodní norma pro zelí hlávkové a kapustu a kterým se mění nařízení (EHS) č. 1591/87	3
	★ Nařízení Komise (ES) č. 635/2006 ze dne 25. dubna 2006, kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 1251/70 o právu pracovníků zůstat na území členského státu po skončení zaměstnání v tomto státě ⁽¹⁾	9
	★ Nařízení Komise (ES) č. 636/2006 ze dne 20. března 2006, kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného v oblastech ICES IV c, VII d plavidly plujícími pod vlajkou Francie	10
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	Rada	
	★ Informace o vstupu v platnost Protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou a Norským královstvím o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo na Islandu nebo v Norsku	12
	Komise	
	2006/301/ES:	
	★ Rozhodnutí Komise ze dne 25. dubna 2006 o zastavení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů ethanolu pocházejícího z Guatemaly a Pákistánu	13

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 25. dubna 2006 o nezařazení methabenzthiazuronu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující tuto účinnou látku (oznámeno pod číslem K(2006) 1653) ⁽¹⁾** 15
-

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

- ★ **Společná akce Rady 2006/303/SZBP ze dne 25. dubna 2006, kterou se mění společná akce 2005/355/SZBP o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR) a prodlužuje její použitelnost** 18
- ★ **Společná akce Rady 2006/304/SZBP ze dne 10. dubna 2006 o zřízení plánovacího týmu EU (EUPT Kosovo) v souvislosti s možnou operací EU pro řešení krize v oblasti právního státu a v dalších možných oblastech v Kosovu.....** 19



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 633/2006**ze dne 25. dubna 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 26. dubna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. dubna 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 25. dubna 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určení vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	132,0
	204	65,0
	212	139,0
	624	138,6
	999	118,7
0707 00 05	052	129,4
	628	147,3
	999	138,4
0709 90 70	052	136,6
	204	43,5
	999	90,1
0805 10 20	052	37,7
	204	35,7
	212	51,8
	220	40,7
	624	66,2
	999	46,4
0805 50 10	052	43,0
	624	56,2
	999	49,6
0808 10 80	388	85,3
	400	128,3
	404	94,7
	508	76,2
	512	82,1
	524	68,2
	528	94,8
	720	73,9
	804	108,3
	999	90,2
0808 20 50	388	85,4
	512	82,3
	524	57,8
	528	83,3
	720	91,3
	999	80,0

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 634/2006**ze dne 25. dubna 2006,****kterým se stanoví obchodní norma pro zelí hlávkové a kapustu a kterým se mění nařízení (EHS) č. 1591/87**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou⁽¹⁾, a zejména na čl. 2 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Zelí hlávkové a kapusta patří mezi produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 2200/96, pro které musí být přijaty normy. Nařízení Komise (EHS) č. 1591/87 ze dne 5. června 1987, kterým se stanoví normy jakosti pro zelí a kapustu, růžičkovou kapustu, celer řapíkatý a špenát⁽²⁾, bylo několikrát změněno. Z důvodů jasnosti je třeba oddělit předpisy týkající se zelí hlávkového a kapusty od předpisů pro ostatní produkty podléhající nařízení (EHS) č. 1591/87 a stanovit je v samostatném nařízení.

(2) Za tímto účelem a v zájmu zachování průhlednosti na světovém trhu je třeba vzít v úvahu normu EHK/OSN FFV-09, která se týká obchodu a kontroly obchodní kvality zelí hlávkového a kapusty, kterou doporučila pracovní skupina pro stanovení norem pro zemědělské produkty při Evropské hospodářské komisi OSN (EHK/OSN).

(3) Obaly, které obsahují směs zelí hlávkového a kapusty, jsou na trhu stále běžnější. Proto je třeba upřesnit ustanovení o označování těchto obalů.

(4) Cílem uplatňování této nové normy je vyloučit z trhu produkty neodpovídající jakosti, zaměřit produkci na uspokojování požadavků spotřebitelů a usnadnit obchodní vztahy na základě poctivé hospodářské soutěže, a přispět tak ke zlepšení rentability produkce.

(5) Normy se vztahují na všechna stadia uvádění na trh. Doprava na dlouhé vzdálenosti, skladování po určitou dobu nebo různá manipulace, které jsou produkty podrobeny, mohou způsobit poškození vyplývající z biologického vývoje těchto produktů nebo jejich větší či menší náchylnosti k rychlé zkáze. Tato poškození je třeba vzít v úvahu při uplatňování normy ve stadiích uvádění na trh následujících po odeslání.

(6) Nařízení (EHS) č. 1591/87 je proto třeba odpovídajícím způsobem změnit.

(7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Obchodní norma pro zelí hlávkové a kapustu, na které se vztahuje kód KN 0704 90, je uvedena v příloze.

2. Norma se vztahuje na všechna stadia uvádění na trh za podmínek stanovených v nařízení (ES) č. 2200/96.

Ve stadiích následujících po odeslání mohou však produkty oproti ustanovením normy vykazovat:

a) mírnou ztrátu čerstvosti a mírné vadnutí;

b) lehká poškození vyplývající z jejich vývoje a jejich větší či menší náchylnosti ke zkáze.

Článek 2

Nařízení (EHS) č. 1591/87 se mění takto:

1. Název se nahrazuje tímto:

„Nařízení Komise (EHS) č. 1591/87 ze dne 5. června 1987, kterým se stanoví normy jakosti pro růžičkovou kapustu, celer řapíkatý a špenát“.

2. V čl. 1 odst. 1 se zrušuje první odrážka.

3. Příloha I se zrušuje.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy poměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Úř. věst. L 146, 6.6.1987, s. 36. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. dubna 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

OBCHODNÍ NORMA PRO ZELÍ HLÁVKOVÉ A KAPUSTU

1. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma se vztahuje na zelí hlávkové odrůd (kultivarů) *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (včetně zelí červeného a zašpičatělého) a kapustu kadeřavou odrůd (kultivarů) *Brassica oleracea* L. var. *sabauda* L. určené k dodání v čerstvém stavu spotřebiteli, nevztahuje se na zelí a kapustu určené k průmyslovému zpracování.

2. USTANOVENÍ O JAKOSTI

Norma stanoví vlastnosti, které musí zelí hlávkové a kapusta vykazovat po obalové úpravě a zabalení.

A. Minimální požadavky

Zelí hlávkové a kapusta všech tříd jakosti, s přihlédnutím ke zvláštním ustanovením uvedeným pro jednotlivé třídy jakosti a k dovozeným odchylkám, musí být:

- celé, chybějící vnější listy a mírné praskliny na košťálu nejsou považovány za vadu,
- čerstvého vzhledu,
- nevyběhlé,
- zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s takovými vadami, které je činí nevhodnými pro spotřebu,
- v podstatě bez škůdců,
- v podstatě nepoškozené škůdci,
- čisté, v podstatě bez viditelných cizích látek,
- bez nadměrné povrchové vlhkosti,
- bez cizího pachu a/nebo chuti.

Košťál musí být odříznut těsně pod nasazením listů tak, aby listy neodpadly, řez musí být hladký.

Zelí hlávkové a kapusta musí být v takovém stavu, aby:

- snesly přepravu a manipulaci,
- mohly být do místa určené dopraveny v odpovídající jakosti.

B. Třídy jakosti

Zelí hlávkové a kapusta se zařazují do dvou tříd jakosti:

i) I. jakost

Zelí hlávkové a kapusta zařazené do třídy I. jakosti musí být dobré jakosti a musí vykazovat všechny znaky typické pro odrůdu. Musí být s přihlédnutím k odrůdě pevné.

Zelí hlávkové a kapusta musí být pečlivě odlistěné. V případě tzv. „zelené“ odrůdy kapusty, raného zelí hlávkového a rané kapusty se dovozuje několik obalových listů ponechaných jako ochrana.

Pokud neovlivňují celkový vzhled zelí hlávkového a kapusty, jakost, uchovatelnost a obchodní úpravu, dovolují se tyto lehké vady:

- drobné praskliny na vnějších listech,
- lehké otlaky a lehká povrchová poškození vzniklá při ořezávání vnějších listů,
- slabé stopy poškození mrazem.

ii) *II. jakost*

Do této třídy se zařazují zelí hlávkové a kapusta, které nemohou být zařazeny do třídy I. jakosti, ale které odpovídají minimálním požadavkům uvedeným v oddílu A.

Pokud u zelí hlávkového a kapusty zůstanou zachovány základní znaky jakosti, uchovatelnosti a obchodní úpravy produktu, dovolují se tyto vady:

- praskliny na vnějších listech,
- mohou být silněji odlistěné, pokud zůstanou zachovány základní znaky odrůdy,
- otlaky a/nebo poškození do hloubky nejvýše dvou vnějších listů,
- mírné poškození způsobené škůdci nebo chorobou do hloubky nejvýše dvou vnějších listů,
- poškození mrazem.

3. USTANOVENÍ O TŘÍDĚNÍ PODLE VELIKOSTI

Třídění podle velikosti se určuje podle hmotnosti jednotky. Minimální hmotnost hlávky je 350 g.

Nejtěžší hlávka smí být v témže obalu nejvýše dvakrát těžší než hlávka nejlehčí. Při hmotnosti nejtěžší hlávky 2 kg a méně smí být rozdíl mezi nejtěžší a nejlehčí hlávkou v témže obalu nejvýše 1 kg.

Požadavky na velikost se nevztahují na miniaturní plodiny.

„Miniaturní plodinou“ se rozumí odrůda zelí hlávkového nebo kapusty získaná šlechtitelskou metodou a/nebo zvláštními kultivačními technikami, vyjma zelí hlávkového nebo kapusty neminiaturních odrůd, které nejsou plně vyzrálé nebo nemají dostatečnou velikost. Všechny další požadavky na jakost se použijí.

4. USTANOVENÍ O DOVOLENÝCH ODCHYLKÁCH

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každém obalu dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. Dovolené odchylky jakosti

i) *I. jakost*

10 % počtu nebo hmotnosti zelí hlávkového nebo kapusty neodpovídajících požadavkům této třídy jakosti, ale odpovídajících požadavkům stanoveným pro II. jakost nebo výjimečně dovoleným odchylkám II. jakosti.

ii) *II. jakost*

10 % počtu nebo hmotnosti zelí hlávkového nebo kapusty neodpovídajících požadavkům této třídy jakosti ani minimálním požadavkům, s výjimkou produktů napadených hnilobou nebo s jiným poškozením, které je činí nevhodnými pro spotřebu.

B. Dovolené odchylky velikosti

Pro všechny třídy jakosti: 10 % počtu nebo hmotnosti zelí hlávkového nebo kapusty neodpovídajících specifickým požadavkům třídění podle velikosti.

Žádná hlávka však nesmí mít hmotnost menší než 300 g.

5. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ**A. Stejnorodost**

Obsah každého obalu musí obsahovat jen zelí hlávkové nebo kapustu téhož původu, téže odrůdy a třídy jakosti.

Zelí hlávkové a kapusta I. jakosti musí být rovnoměrného tvaru a zabarvení.

Miniaturní produkty musí mít přiměřeně stejnou velikost.

Dovoluje se však směs hlávkového zelí a kapusty popsanych v této normě, pokud je zachována jednotnost jakosti a v případě jednotlivých druhů také jednotnost velikosti a původu.

Viditelná část obsahu obalu musí odpovídat zbývajícímu obsahu obalu nebo dávky.

Odchylně od ustanovení prvního až pátého odstavce mohou být produkty, na které se vztahuje tato norma, obsaženy v maloobchodním balení o čisté hmotnosti tří kilogramů nebo méně ve směsi s různými druhy čerstvého ovoce a zeleniny podle podmínek stanovených nařízením Komise (ES) č. 48/2003 ⁽¹⁾.

B. Obalová úprava

Zelí hlávkové a kapusta musí být baleny způsobem zajišťujícím řádnou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalů musí být nové, čisté a takové jakosti, aby nedocházelo k žádnému vnějšímu ani vnitřnímu poškození produktů. Použití materiálů, především papíru nebo nálepek s obchodními údaji, se dovoluje, pokud jsou tisk nebo štítkování provedeny zdravotně nezávadnou barvou nebo lepidlem.

V obalech se nesmějí vyskytovat cizí příměsi.

Štítky umístěné jednotlivě na produkty musejí být takové, že po jejich odstranění nezůstanou viditelné stopy lepidla ani nezpůsobí poškození povrchu produktu.

6. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

1. Každý obal musí být na jedné straně označen těmito údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Jméno a adresa balírny a/nebo odesílatele.

Tento údaj může být nahrazen:

— u všech obalů, s výjimkou hotových balení, kódem balírny a/nebo odesílatele úředně vydaným nebo uznaným, jemuž předchází údaj „balírna a/nebo odesílatel“ (nebo odpovídající zkratky),

⁽¹⁾ Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 65.

- pouze u hotových balení jménem a adresou prodejce usazeného ve Společenství, jimž předchází údaj „baleno pro:“ nebo rovnocenný údaj. V tomto případě musí štítek rovněž obsahovat kód odpovídající balírně a/nebo odesílateli. Prodejce poskytne veškeré údaje o významu uvedeného kódu, které kontrolní orgány považují za nezbytné.

B. Druh produktu

- „Zelí červené“, „Zelí hlávkové bílé“, „Zelí zašpičatělé“, „Kapusta hlávková“ nebo rovnocenný název, není-li obsah obalu zvenku viditelný,
- v případě směsi zelí hlávkového a kapusty:
 - poznámka „Směs zelí hlávkového a kapusty“ nebo
 - označení každého druhu zelí hlávkového a kapusty a tam, kde obsah obalu není zvenku viditelný, označení počtu kusů každého druhu.

C. Původ produktu

- Země původu a popř. pěstitelská oblast nebo národní, krajové nebo místní označení původu,
- v případě prodejních obalů obsahujících směs zelí hlávkového a kapusty různých původů by se uvedení země původu mělo objevit vedle názvu dotyčného druhu.

D. Obchodní údaje

- Třída jakosti,
- Počet kusů,
- „Mini zelí“, „Baby zelí“ či případný jiný vhodný název pro miniaturní plodiny.

E. Úřední kontrolní značka (není povinná)

2. Není nezbytné uvádět na obalech údaje stanovené v bodě 1, pokud obaly obsahují maloobchodní balení, která jsou viditelná zvenku a na každém z nich jsou tyto údaje uvedeny. Tyto obaly musejí být bez jakéhokoli označení, které by mohlo uvést v omyl. Pokud jsou tyto obaly dodávány na paletě, musejí být uvedené údaje uvedeny na lístku viditelně umístěném alespoň na dvou stranách palety.
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 635/2006**ze dne 25. dubna 2006,****kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 1251/70 o právu pracovníků zůstat na území členského státu po skončení zaměstnání v tomto státě****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 39 odst. 3 písm. d) této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/38/ES ze dne 29. dubna 2004 o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, o změně nařízení (EHS) č. 1612/68 a o zrušení směrnic 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS⁽¹⁾ seskupila do jediného znění právní předpisy týkající se volného pohybu občanů Unie. V článku 17 přebírá směrnice podstatnou část ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 1251/70 ze dne 29. června 1970 o právu pracovníků

zůstat na území členského státu po skončení zaměstnání v tomto státě⁽²⁾ a mění je a uděluje osobám požívajícím práva zůstat výhodnější postavení, tj. právo trvalého pobytu.

- (2) Je proto třeba zrušit nařízení (EHS) č. 1251/70,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 1251/70 se zrušuje s účinkem od 30. dubna 2006.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. dubna 2006.

Za Komisi
Vladimír ŠPIDLA
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 77.

⁽²⁾ Úř. věst. L 142, 30.6.1970, s. 24.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 636/2006**ze dne 20. března 2006,****kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného v oblastech ICES IV c, VII d plavidly plujícími pod vlajkou Francie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 51/2006 ze dne 22. prosince 2005, kterým se pro rok 2006 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro určité populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty na rok 2006.
- (2) Podle informací, jež byly sděleny Komisi, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2006.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládání na jiné plavidlo a vykládání na pevninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2006 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpánou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje uchovávat na palubě, překládat na jiné plavidlo nebo vykládat na pevninu uvedenou populaci odlovenou těmito plavidly.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. března 2006.

Za Komisi

Jörgen HOLMQUIST

generální ředitel pro rybolov a námořní záležitosti

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 768/2005 (Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 16, 20.1.2006, s. 1.

PŘÍLOHA

č.	03
Členský stát	Francie
Populace	HER/4CXB7D
Druh	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)
Oblast	IV c, VII d
Datum	1. března 2006

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

Informace o vstupu v platnost Protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou a Norským královstvím o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo na Islandu nebo v Norsku

Výše uvedený protokol k dohodě mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou a Norským královstvím, který Rada uzavřela dne 21. února 2006, vstoupí v platnost dne 1. května 2006, přičemž oznámení o dokončení postupů v souladu s článkem 5 protokolu byla učiněna dne 27. března 2006.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 25. dubna 2006

o zastavení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů ethanolu pocházejícího z Guatemaly a Pákistánu

(2006/301/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,

po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

- (1) Oznámením zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾ dne 26. května 2005 informovala Komise o zahájení antidumpingového řízení ohledně dovozu do Společenství ethanolu, denaturovaného či nedenaturovaného, s obsahem alkoholu nejméně 80 % objemových pocházejícího z Guatemaly a Pákistánu, obvykle kódů KN 2207 10 00 a ex 2207 20 00.
- (2) Antidumpingové řízení bylo zahájeno podle článku 5 základního nařízení v návaznosti na podnět, který podalo dne 11. dubna 2005 Sdružení výrobců průmyslového ethanolu Evropské unie (*Committee of Industrial Ethanol Producers of the European Union*) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě více než 30 %, na celkové výrobě ethanolu ve Společenství.
- (3) Podnět obsahoval přímé důkazy o existenci dumpingu uvedeného výrobku a o výsledné podstatné újmě, které byly uznány za dostačující pro zahájení řízení.

- (4) Komise o zahájení řízení oficiálně informovala vyvážející výrobce v Guatemale a Pákistánu, dovozce/obchodníky, dodavatele a uživatele, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, zástupce dotčených vyvážejících zemí, žadatele a všechny ostatní známé výrobce ve Společenství. Zúčastněné strany dostaly příležitost písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení a všem dotčeným stranám byly zaslány dotazníky.

B. STAŽENÍ PODNĚTU A ZASTAVENÍ ŘÍZENÍ

- (5) Dopisem Komisi ze dne 31. ledna 2006 žadatel oficiálně stáhl svůj podnět. Podle žadatele podnítila tato stažení nedávná podstatná změna ve všeobecném systému preferencí ohledně ethanolu pocházejícího z Pákistánu. Žadatel tvrdí, že ačkoli se tímto neodstranily dumpingové praktiky, podstatně se omezily velké a škodlivé objemy dovozu z Pákistánu do Společenství. Vzhledem k tomu, že údaje o újmě byly založené na kombinovaném účinku dovozu z Guatemaly a Pákistánu, žadatel se domnívá, že stažení podnětu s ohledem na obě země je v současnosti vhodným postupem.
- (6) Podle čl. 9 odst. 1 základního nařízení platí, že pokud je podnět stažen, může být řízení zastaveno s výjimkou případu, kdy to není v zájmu Společenství.
- (7) Komise dospěla k závěru, že toto řízení by mělo být zastaveno, neboť šetření neodhalilo žádné okolnosti, které by naznačovaly, že zastavení není v zájmu Společenství. Zúčastněné strany o tom byly informovány a dostaly příležitost se vyjádřit. Žádné připomínky, které by mohly změnit toto rozhodnutí, však nebyly obdrženy.
- (8) Komise proto dospěla k závěru, že antidumpingové řízení týkající se dovozů ethanolu pocházejícího z Guatemaly a Pákistánu do Společenství by mělo být zastaveno bez uložení antidumpingových opatření,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2117/2005 (Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Úř. věst. C 129, 26.5.2005, s. 22.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Antidumpingové řízení týkající se dovozů ethanolu, denaturovaného či nedenaturovaného, s obsahem alkoholu nejméně 80 % objemových pocházejícího z Guatemaly a Pákistánu, obvykle kódů KN 2207 10 00 a ex 2207 20 00 se zastavuje.

V Bruselu dne 25. dubna 2006.

Za Komisi
Peter MANDELSON
člen Komise

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 25. dubna 2006

o nezařazení methabenzthiazuronu do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS a o odnětí povolení pro přípravky na ochranu rostlin obsahující tuto účinnou látku

(oznámeno pod číslem K(2006) 1653)

(Text s významem pro EHP)

(2006/302/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh ⁽¹⁾, naposledy pozměněnou směrnicí Komise 2004/20/ES ⁽²⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 čtvrtý pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS se stanoví, že členský stát může během období 12 let od oznámení uvedené směrnice povolit uvést na trh přípravky na ochranu rostlin obsahující účinné látky neuvedené v příloze I zmíněné směrnice, které jsou již na trhu dva roky ode dne oznámení směrnice, zatímco jsou tyto látky postupně přezkoumávány v rámci pracovního programu.

(2) Nařízením Komise (ES) č. 1490/2002 ⁽³⁾ se stanoví prováděcí pravidla pro druhou a třetí etapu pracovního programu podle čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS. U účinných látek, pro které oznamovatel nesplnil své povinnosti podle těchto nařízení, se neprovádí kontrola úplnosti a hodnocení dokumentace. Pro methabenzthiazuron nebyly předloženy ve stanovené lhůtě úplné dokumentace. Z toho důvodu by tato účinná látka neměla být zařazena do přílohy I směrnice 91/414/EHS a členské státy by měly odejmout všechna povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících tuto účinnou látku.

(3) V případě účinných látek, pro které existuje pouze krátká lhůta pro předběžné oznámení o odnětí povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících takové látky, by měla být stanovena lhůta pro likvidaci, uskladnění,

uvedení na trh a použití stávajících zásob, která by neměla přesáhnout 12 měsíců, aby stávající zásoby smely být použity během nejvýše jednoho dalšího vegetačního období. V případech, kdy je poskytnuta delší lhůta pro předběžné oznámení, lze takovou lhůtu zkrátit tak, aby uplynula s koncem vegetačního období.

(4) Pro methabenzthiazuron byly předloženy a Komisí společně s odborníky z členského státu vyhodnoceny informace, které ukázaly potřebu dalšího používání dotyčných látek. V takových případech by měla být stanovena dočasná opatření, která by umožnila vypracovat alternativní řešení.

(5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Methabenzthiazuron se nezařazuje do přílohy I směrnice 91/414/EHS.

Článek 2

Členské státy zajistí, aby:

a) povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících methabenzthiazuron byla odejmuta do 25. října 2006;

b) od 26. dubna 2006 nebyla na základě odchylky stanovené v čl. 8 odst. 2 směrnice 91/414/EHS udělována ani obnovována žádná povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících methabenzthiazuron.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 70, 9.3.2004, s. 32.

⁽³⁾ Úř. věst. L 224, 21.8.2002, s. 23. Nařízení pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1044/2003 ze dne 18. června 2003 (Úř. věst. L 151, 19.6.2003, s. 32).

Článek 3

1. Odchylně od článku 2 může členský stát uvedený ve sloupci B přílohy ponechat v platnosti povolení přípravků na ochranu rostlin obsahujících látky uvedené ve sloupci A pro použití uvedená ve sloupci C této přílohy, a to nejdéle do 30. června 2009. Členský stát, který využije odchylky stanovené v prvním pododstavci, zajistí, aby byly dodrženy tyto podmínky:

- a) další používání se povolí pouze tehdy, nemá-li škodlivý účinek na lidské zdraví nebo na zdraví zvířat a nepřijatelný vliv na životní prostředí;
- b) dané přípravky na ochranu rostlin, které zůstaly na trhu po 25. října 2006, se znovu označí tak, aby odpovídaly podmínkám omezeného použití;
- c) uloží se všechna vhodná opatření ke zmírnění rizika s cílem omezit všechna možná rizika;
- d) jsou usilovně hledána alternativní řešení pro tato použití.

2. Dotyčný členský stát každoročně nejpozději do 31. prosince uvědomí Komisi o opatřeních přijatých v souvislosti s uplatňováním odstavce 1, a zejména o opatřeních přijatých na základě písmen a) až d).

Článek 4

Lhůta poskytnutá členskými státy v souladu s čl. 4 odst. 6 směrnice 91/414/EHS musí být co možná nejkratší.

U povolení, která se v souladu s článkem 2 odejmou nejpozději do 25. října 2006, skončí lhůta nejpozději dnem 25. října 2007.

U povolení, která se v souladu s čl. 3 odst. 1 odejmou nejpozději do 30. června 2009, skončí lhůta nejpozději dnem 31. prosince 2009.

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 25. dubna 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

PŘÍLOHA

Seznam povolení uvedených v čl. 3 odst. 1

Sloupec A	Sloupec B	Sloupec C
Účinná látka	Členský stát	Použití
Methabenzthiazuron	Belgie	pór, hrách
	Francie	plodiny rodu <i>Allium</i> pícniny – trávy luštěniny

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2006/303/SZBP

ze dne 25. dubna 2006,

kteřou se mění společná akce 2005/355/SZBP o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR) a prodlužuje její použitelnost

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 2. května 2005 Rada přijala společnou akci 2005/355/SZBP o poradní a pomocné misi Evropské unie pro reformu bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice (KDR) ⁽¹⁾ (EUSEC RD Kongo) a následně, dne 1. prosince 2005, společnou akci 2005/868/SZBP, kterou se mění společná akce 2005/355/SZBP, pokud jde o zavedení projektu technické pomoci týkajícího se zlepšení série plateb ministerstva obrany v KDR ⁽²⁾.
- (2) Mandát mise EUSEC RD Kongo uplyne 2. května 2006.
- (3) Politický a bezpečnostní výbor souhlasil s prodloužením mandátu mise EUSEC RD Kongo do konce června 2007 a s přizpůsobením struktury této mise popřechodové etapě v KDR.
- (4) Společná akce 2005/355/SZBP by měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Společná akce 2005/355/SZBP se mění takto:

1. V článku 3 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) odborníci přidělení zejména na klíčová místa v konžské státní správě;

— kabinet ministra obrany,

— společný generální štáb,

— generální štáb pozemních sil,

— generální štáb námořních sil,

— generální štáb vzdušných sil.“;

2. V čl. 15 odst. 1 se datum použití nahrazuje tímto datem:

„30. června 2007“.

Článek 2

Finanční referenční částka určená k hrazení výdajů souvisejících s misí od 3. května 2006 do 30. června 2007 činí 4 750 000 EUR.

Článek 3

Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.

Článek 4

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 25. dubna 2006.

Za Radu
předseda
J. PRÖLL

⁽¹⁾ Úř. věst. L 112, 3.5.2005, s. 20.

⁽²⁾ Úř. věst. L 318, 6.12.2005, s. 29.

SPOLEČNÁ AKCE RADY 2006/304/SZBP

ze dne 10. dubna 2006

o zřízení plánovacího týmu EU (EUPT Kosovo) v souvislosti s možnou operací EU pro řešení krize v oblasti právního státu a v dalších možných oblastech v Kosovu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

vojenské přítomnosti podílet v úzké spolupráci s příslušnými partnery a mezinárodními organizacemi.

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 14 a čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1244 byl na počátku listopadu roku 2005 zahájen proces k určení budoucího statusu Kosova, přičemž zvláštním vyslancem OSN pro tento proces byl jmenován pan Martti Ahtisaari. Úspěch tohoto procesu je nezbytný nejen pro poskytnutí jasnější perspektivy obyvatelům Kosova, ale také pro celkovou stabilitu daného regionu.
- (2) Organizace spojených národů se bude v Kosovu nadále plně angažovat až do skončení mandátu stanoveného v rezoluci Rady bezpečnosti OSN č. 1244. OSN však uvedla, že za situace po určení statusu již nebude hrát vedoucí úlohu. Evropská unie má bytostný zájem na kladném výsledku tohoto procesu, jakož i odpovědnost a prostředky přispívat k takovému výsledku. Je pravděpodobné, že EU společně s dalšími partnery přispěje zásadním způsobem. EU tedy bude muset plnit v Kosovu důležitou úlohu za složité situace. Mohla by převzít odpovědnost za významné operace, zejména v oblasti policie a právního státu.
- (3) Proces stabilizace a přidružení je pro politiku EU vůči oblasti západního Balkánu strategickým rámcem a jeho nástroje jsou pro Kosovo otevřené, včetně Evropského partnerství, politického a odborného dialogu v rámci mechanismu sledování procesu stabilizace a přidružení, mimo jiné v souvislosti s normami v oblasti právního státu, a souvisejících programů pomoci Společenství.
- (4) V červnu roku 2005 Evropská rada zdůraznila, že Kosovo bude i nadále ve střednědobém časovém horizontu potřebovat civilní a vojenskou přítomnost pro zajištění bezpečnosti a zejména ochrany menšin, pro poskytování pomoci při pokračujícím provádění norem a pro výkon patřičného dohledu nad dodržováním ustanovení obsažených v dohodě o statusu. V tomto ohledu zdůraznila Evropská rada ochotu EU plně se na této civilní a vojenské přítomnosti podílet v úzké spolupráci s příslušnými partnery a mezinárodními organizacemi.
- (5) Dne 7. listopadu 2005 Rada uvítala komplexní posouzení situace v Kosovu, které předložil velvyslanec Kai Eide, a vyjádřila plnou podporu záměru generálního tajemníka OSN zahájit politický proces k určení budoucího statusu Kosova.
- (6) S ohledem na možnost posílení přítomnosti EU v Kosovu Rada dne 7. listopadu 2005 rovněž vyzvala generálního tajemníka/vysokého představitele a Komisi, aby nadále pracovali na vymezení možné budoucí úlohy a příspěvku EU, mimo jiné v oblasti policie, právního státu a hospodářství, a aby v brzké době Radě předložili společné návrhy.
- (7) Generální tajemník/vysoký představitel a Komise předložili Radě dne 6. prosince 2005 zprávu nazvanou „Budoucí úloha a přínos EU v Kosovu“. Zpráva obsahovala návrh na budoucí angažovanost EU v Kosovu. Zdůraznila přání normalizovat vztahy EU s Kosovem v co nejvyšší míře s použitím všech nástrojů dostupných v rámci procesu stabilizace a přidružení. Kromě toho zdůraznila potřebu připravit budoucí misi EBOP, včetně zřízení a rozmístění řádného plánovacího týmu v dostatečném časovém předstihu, aby bylo možné zahájit plánování EU v souvislosti s integrovanou misí EU, mimo jiné v oblasti právního státu a policie.
- (8) Dne 12. prosince 2005 Rada zopakovala, že plně podporuje politický proces týkající se určení budoucího statusu Kosova, jakož i pana Marttiho Ahtisaariho. Rada zároveň znovu potvrdila své odhodlání plně se podílet na vymezení statusu Kosova a svoji připravenost být úzce zapojena do jednání a do provádění budoucího statusu Kosova, a to prostřednictvím zástupce EU pro proces určení budoucího statusu Kosova. Rada opět zdůraznila rozhodující význam pokračujícího provádění norem v současné době i v budoucnu v zájmu napomáhání pokroku směrem k evropským normám. Prozatímní samosprávné instituce musejí zejména dosáhnout dalšího pokroku, pokud jde o ochranu menšin, plné dodržování zásad právního státu, transparentní veřejnou správu bez politického vměšování, prostředí příznivé pro navrácení a ochranu kulturních a náboženských památek.

- (9) Dne 12. prosince 2005 Rada také „uvítala společnou zprávu generálního tajemníka/vysokého představitele a Komise o budoucí úloze a přínosu EU v Kosovu. Vyzvala generálního tajemníka/vysokého představitele a Komisi, aby pokračovali ve zkoumání těchto otázek v koordinaci s dalšími mezinárodními činiteli, zejména v oblasti policie a právního státu (včetně plánování možné mise EBOP v případě nepředvídaných událostí), hospodářského rozvoje a podpory evropské perspektivy Kosova, a aby zajistili aktivní působení příslušných orgánů Rady při zabezpečení včasné přípravy úlohy EU v Kosovu.“
- (10) Ve dnech 19. až 27. února 2006 se uskutečnila společná vyšetřovací mise Rady a Komise v Kosovu v souvislosti s možným budoucím zapojením EBOP a Společenství v širším kontextu právního státu. Vyšetřovací mise ve své zprávě mimo jiné doporučila, aby EU zřídila plánovací tým, jehož úkolem by bylo zajistit, aby rozhodování EU mohlo být založeno na spolehlivých a dobře analyzovaných skutečnostech, to znamená aby bylo v souladu s procesem určení budoucího statusu.
- (11) Dne 4. dubna 2006 zvláštní zástupce generálního tajemníka OSN Jessen-Petersen přivítal v dopise generálnímu tajemníkovi/vysokému představiteli účast EU na jednáních o budoucí mezinárodní angažovanosti v Kosovu a vyzval EU, aby umístila plánovací tým EU pro Kosovo (dále jen „EUPT Kosovo“) v Přeštíně.
- (12) V průběhu vyšetřovací mise a dalších konzultací s EU prozatímní samosprávné instituce uvedly, že by uvítaly plánovací tým EU, jehož úkolem by bylo pokročit v plánování možné mise EBOP v případě nepředvídaných událostí, která by se týkala oblasti právního státu.
- (13) Zřízením EUPT Kosovo nebudou v žádném případě ani žádným způsobem předjíhány výsledky procesu určení budoucího statusu nebo jakékoli následné rozhodnutí EU zahájit v Kosovu misi EBOP.
- (14) V souladu s hlavními směry přijatými na zasedání Evropské rady v Nice ve dnech 7. a 9. prosince 2000 by tato společná akce měla vymezit úlohu generálního tajemníka/vysokého představitele v souladu s čl. 18 odst. 3 a článkem 26 Smlouvy.
- (15) Podle čl. 14 odst. 1 Smlouvy je třeba určit finanční referenční částku pro celou dobu provádění společné akce. Stanovení částek, které mají být financovány ze souhrnného rozpočtu Evropské unie, dokládá vůli legisla-

tivního orgánu a závisí na dostupnosti rozpočtových položek závazků v průběhu daného rozpočtového roku.

- (16) V maximálním možném rozsahu by mělo být využito přesunu zařízení, které zbylo po jiných probíhajících nebo ukončených operativních činnostech EU, zejména po misích EUPOL PROXIMA, EUPAT a EUPM, s přihlédnutím k operativním potřebám a zásadám řádného finančního řízení.
- (17) EUPT Kosovo bude svůj mandát vykonávat za situace, v níž není plně zabezpečen právní stát a jež by mohla narušit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 11 Smlouvy,

PŘIJALA TUTO SPOLEČNOU AKCI:

Článek 1

Cíl

1. Evropská unie zřizuje plánovací tým Evropské unie (EUPT Kosovo) v souvislosti s možnou operací EU pro řešení krize v Kosovu.
2. Cílem EUPT Kosovo je:
 - zahájit plánování, včetně nezbytných postupů pro zadávání zakázek, v zájmu zajištění hladkého přechodu mezi vybranými úkoly mise OSN v Kosovu (UNMIK) a možnou operací EU pro řešení krize, v oblasti právního státu a v jiných oblastech, jež může Rada určit v souvislosti s procesem určení budoucího statusu,
 - poskytovat podle potřeby odborné poradenství s cílem dosáhnout toho, aby EU přispívala k dialogu s UNMIK, podporovala jej a rozvíjela, a to v souvislosti s plány na snížení stavů a na předání pravomocí místním institucím.

Článek 2

Úkoly

Při plnění svého cíle se EUPT Kosovo zaměřuje na tyto úkoly:

1. zahájit dialog s mezinárodním společenstvím, kosovskými institucemi a místními dotčenými subjekty o jejich názorech a úvahách týkajících se operativních otázek, jež souvisejí s budoucím uspořádáním;
2. pečlivě sledovat a analyzovat plánování UNMIK v době jejího končícího mandátu a aktivně poskytovat poradenství;

3. zahájit plánování s cílem umožnit hladký přechod pravomocí UNMIK v rámci jejich vybraných úkolů na budoucí operaci EU pro řešení krize, v oblasti právního státu a v jiných oblastech, jež může Rada určit v souvislosti s procesem určení budoucího statusu;
4. zahájit činnost spočívající v určení možných prvků mandátů, cílů, zvláštních úkolů a programů a velikosti personálu pro možnou operaci EU pro řešení krize, včetně návrhu rozpočtu, jež lze použít jako základ pro pozdější rozhodování EU. V této souvislosti se EUPT Kosovo začne zabývat úvahami o vypracování strategií ukončení činnosti;
5. navrhnout a připravit všechny možné aspekty požadavků na zadávání zakázek pro možnou operaci EU pro řešení krize;
6. zajistit příslušnou logistickou podporu pro možnou operaci EU pro řešení krize, mimo jiné prostřednictvím vytvoření skladovací kapacity umožňující skladovat zařízení a provádět jeho údržbu a servis, včetně zařízení přesunutého z jiných současných nebo bývalých operací EU pro řešení krize, pokud to přispěje k celkové účinnosti a účelnosti možné operace EU pro řešení krize;
7. navrhnout a připravit analýzu hrozeb a rizik pod vedením SITCEN EU a bezpečnostní kanceláře Rady pro jednotlivé prvky možné operace EU pro řešení krize v Kosovu a připravit orientační rozpočet (na základě zkušeností OMIK a UNMIK) týkající se nákladů na bezpečnost;
8. přispět ke komplexnímu a ucelenému přístupu EU s přihlédnutím k pomoci v policejní a soudní oblasti poskytované v rámci procesu stabilizace a přidružení;
9. v souvislosti s plánováním možné operace EU pro řešení krize v Kosovu v případě nepředvídaných událostí si podle potřeby vzájemně poskytovat konkrétní pomoc s operacemi EU pro řešení krize nebo vyšetřovacími/přípravnými misemi na zřízení operací EU pro řešení krize. S takovou pomocí musí vyjádřit výslovný souhlas vedoucí EUPT Kosovo a její doba trvání je omezená.

Článek 3

Struktura

1. EUPT Kosovo má v zásadě tuto strukturu:
 - kancelář vedoucího EUPT Kosovo,
 - policejní tým,
 - právní tým,
 - administrativní tým.

2. EUPT Kosovo zřídí

— kancelář v Prištině,

— koordinační kancelář v Bruselu.

Článek 4

Vedoucí EUPT Kosovo a personál

1. Vedoucí EUPT Kosovo odpovídá za řízení a koordinaci činností EUPT Kosovo.
2. Vedoucí EUPT Kosovo zajišťuje běžné řízení EUPT Kosovo a odpovídá za personál a kázeňské otázky. Kázeňské otázky týkající se vysílaného personálu jsou v pravomoci příslušného vnitrostátního orgánu nebo orgánu EU.
3. Vedoucí EUPT Kosovo podepíše smlouvu s Komisí.
4. EUPT Kosovo tvoří zejména civilní personál vyslaný členskými státy nebo orgány EU. Každý členský stát nebo orgán EU nese náklady na jím vyslaný personál, včetně platů, nákladů na zdravotní péči a cestovních výdajů do Kosova a zpět, jakož i jiných příspěvků mimo denní diety.
5. EUPT Kosovo může rovněž přijmout mezinárodní i místní personál jako zaměstnance na smluvním základě, a to podle potřeby.
6. Veškerý personál v EUPT Kosovo zůstává podřízen vysílajícím členským státům nebo orgánům EU a vykonává své povinnosti a jedná výlučně v zájmu podpůrné akce EU. Personál ctí bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2001/264/ES ze dne 19. března 2001, kterým se přijímají bezpečnostní předpisy Rady⁽¹⁾ (dále jen „bezpečnostní předpisy Rady“).
7. Rozmístění EUPT Kosovo proběhne postupně a začne koncem dubna 2006 rozmístěním základního týmu, přičemž záměrem je mít na místě úplný tým do 1. září 2006.

Článek 5

Linie velení

1. Struktura EUPT Kosovo má jednotnou linii velení.
2. Politický a bezpečnostní výbor zajišťuje pro EUPT Kosovo politickou kontrolu a strategické řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2001, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/952/ES (Úř. věst. L 346, 29.12.2005, s. 18).

3. Generální tajemník/vysoký představitel dává pokyny vedoucímu EUPT Kosovo.

4. Vedoucí EUPT Kosovo tento tým vede a zajišťuje jeho běžné řízení.

5. Vedoucí EUPT Kosovo podává zprávy generálnímu tajemníkovi/vysokému představiteli.

Článek 6

Politická kontrola a strategické řízení

1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává v rámci pravomoci Rady politickou kontrolu a strategické řízení EUPT Kosovo.

2. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s článkem 25 Smlouvy. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat na návrh generálního tajemníka/vysokého představitele vedoucího EUPT Kosovo. Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení EUPT Kosovo, si ponechává Rada.

3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně zprávy a může od vedoucího EUPT Kosovo žádat zvláštní zprávy o provádění úkolů uvedených v článku 2 a o koordinaci s dalšími činiteli uvedenými v článku 10. Politický a bezpečnostní výbor může v případě potřeby pozvat vedoucího EUPT Kosovo na svá zasedání.

4. Politický a bezpečnostní výbor podává pravidelně zprávy Radě.

Článek 7

Účast třetích států

Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost EU a její jednotný institucionální rámec, přistupující státy budou vyzvány, aby přispěly k EUPT Kosovo s tím, že ponесou náklady na vyslání svého personálu, včetně platů, nákladů na zdravotní péči, příspěvků, pojištění pro případ zvýšeného rizika a cestovních výdajů na cestu do oblasti mise a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady EUPT Kosovo.

Článek 8

Bezpečnost

1. Vedoucí EUPT Kosovo odpovídá za bezpečnost EUPT Kosovo a na základě konzultací s bezpečnostní kanceláří generálního sekretariátu Rady odpovídá za zajištění dodržování minimálních bezpečnostních požadavků, které se na misi vztahují.

2. EUPT Kosovo má odpovědného bezpečnostního pracovníka podřízeného vedoucímu EUPT Kosovo.

Článek 9

Finanční opatření

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů EUPT Kosovo činí 3 005 000 EUR.

2. Výdaje financované částkou uvedenou v odstavci 1 jsou spravovány v souladu s pravidly a postupy použitelnými pro souhrnný rozpočet EU s tou výjimkou, že případné předběžné financování nezůstává ve vlastnictví Společenství.

3. Vedoucí EUPT Kosovo podává Komisi vyčerpávající zprávy o činnostech prováděných v rámci své smlouvy a je v témž rozsahu pod jejím dohledem.

4. Finanční opatření respektují operativní požadavky EUPT Kosovo, včetně slučitelnosti vybavení a interoperability jeho týmů.

5. Výdaje lze financovat ode dne vstupu této společné akce v platnost.

Článek 10

Koordinace s jinými činiteli

1. Úzká koordinace mezi EU a všemi příslušnými činiteli, včetně UN/UNMIK, OBSE a NATO/KFOR, jakož i dalšími významnými činiteli jako jsou Spojené státy americké a Rusko, musí i nadále zajišťovat doplňkovost a součinnost úsilí mezinárodního společenství. Všechny členské státy EU jsou o tomto koordinačním procesu v plném rozsahu informovány.

2. Při plnění svých povinností se vedoucí EUPT Kosovo účastní koordinačních mechanismů EU zavedených v kosovské Prištině.

Článek 11

Postavení personálu EUPT Kosovo

1. Postavení personálu EUPT Kosovo v Kosovu, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nutných ke splnění úkolů a řádnému fungování EUPT Kosovo, se v případě potřeby dohodne v souladu s postupem podle článku 24 Smlouvy. Generální tajemník/vysoký představitel, který je nápomocen předsednictví, může takovou dohodu sjednat jeho jménem.

2. Členský stát nebo orgán EU, který vyslal člena personálu, nese odpovědnost za řešení veškerých stížností souvisejících s vysláním, které člen personálu vznese nebo které se jej týkají. Dotyčný členský stát nebo dotyčný orgán EU je odpovědný za zahájení veškerých řízení proti jím vyslanému členu personálu.

3. Pracovní podmínky a práva a povinnosti mezinárodních a místních smluvních členů personálu se stanoví ve smlouvách mezi vedoucím EUPT Kosovo a dotyčným členem personálu.

Článek 12

Opatření Společenství

Rada a Komise, každá v rámci svých pravomocí, zajistí soulad mezi prováděním této společné akce a vnějšími činnostmi Společenství podle čl. 3 druhého pododstavce Smlouvy. Rada a Komise za tímto účelem spolupracují.

Článek 13

Poskytování utajovaných informací

1. Generální tajemník/vysoký představitel je v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn poskytovat NATO/KFOR utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely dané akce až do úrovně „CONFIDENTIEL UE“.

2. Generální tajemník/vysoký představitel je v souladu s operativními potřebami EUPT Kosovo a v souladu s bezpečnostními předpisy Rady oprávněn poskytovat UN/UNMIK a OBSE utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely dané akce až do úrovně „RESTREINT UE“. Za tím účelem se vypracují místní ujednání.

3. Generální tajemník/vysoký představitel je oprávněn poskytnout třetím stranám přidruženým k této společné akci EU neutajované dokumenty o jednáních Rady týkajících se

dané akce, na které se vztahuje profesní tajemství podle čl. 6 odst. 1 rozhodnutí Rady 2004/338/ES, Euratom ze dne 22. března 2004, kterým se přijímá jednací řád Rady ⁽¹⁾.

Článek 14

Přezkum

Do 31. října 2006 Rada posoudí, zda by EUPT Kosovo měl po 31. prosinci 2006 pokračovat, s přihlédnutím k nutnosti zajistit hladký přechod k možné operaci EU pro řešení krize v Kosovu.

Článek 15

Vstup v platnost a doba použitelnosti

1. Tato společná akce vstupuje v platnost dnem přijetí.
2. Použije se do 31. prosince 2006.

Článek 16

Zveřejnění

Tato společná akce bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 10. dubna 2006.

Za Radu
předsedkyně
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 106, 15.4.2004, s. 22. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/34/ES, Euratom (Úř. věst. L 22, 26.1.2006, s. 32).